



Lunchkryssning till Haiko Gård

Kom sjövägen till Haiko Gård med m/s J.L. Runeberg. Njut av en tre rätters lunch i härlig herrgårds miljö!

Lunchkryssning till Gamla stan i Borgå

I lunchkryssningen ingår båtresan samt lunch på matstället Hanna-Maria. Hanna-Maria är en självbetjäningsrestaurang som serverar humanskost. Restaurangen är belägen på Mellangatan, alldeles i hjärtat av gamla stan, omgiven av små, förtjusande butiker.

Lunchkryssning i Walgren's anda

Tillbringa en dag till sjöss på stämmingsfulla m/s J.L. Runeberg och fullborda dagen med en franskinspirerad måltid på restaurang Walgren's. Restaurang Walgren's ligger på Ågatan, angenämt längs din stråk till gamla stan. En vacker sommardag kan tre rätters lunchen även avnjutas på den trivsamma terrassen.

Fartygets söndagslunchbuffé

Kom och njut av en söndag till sjöss! På resan mellan Helsingfors och Borgå dukar vi fram en smaklig Sommarbuffé med sill, broiler, rökt fisk, sallader, kokt potatis samt bröd.

Alla lunchkryssningar lämpar sig både för enskilda passagerare och för grupper. Boka gärna lunchkryssningen på förhand!

Prislista

Borgå	Vuxen		Pensionär		Barn 7-16 år	
	→	←	→	←	→	←
Helsingfors – Svarta Hästen	11,00	16,00	10,00	14,00	6,00	8,00
Helsingfors – Pörtö	12,00	17,00	11,00	15,00	6,50	8,50
Helsingfors – Haiko	22,00	34,00	20,00	30,00	11,00	17,00
Helsingfors – Borgå	25,00	36,00	21,00	31,00	12,50	18,00
Svarta Hästen – Borgå	14,00	19,00	13,50	17,00	7,50	9,00
Pörtö – Borgå	13,00	18,00	11,50	16,00	7,00	8,50
Haiko – Borgå	9,00	12,00	7,00	10,00	5,50	7,00
Lunchkryssning Haiko	54,00	66,00	52,00	62,00	31,00	37,00
Lunchkryssning Gamla stan	34,50	45,50	30,50	40,50	19,00	24,50
Lunchkryssning Walgren's	41,00	52,00	37,00	47,00	21,50	27,00
Söndagskryssning buffé	39,00	50,00	35,00	45,00	20,00	25,50

Jubileumskryssning till Porkkala

Kom med och fira fartygets 100-års festligheter på dess ursprungliga rutt till Porkkala 17.5.2012.

Avgång från Slottskajen i Helsingfors kl. 10.00, möjlighet till landstigning i Porkkala, ankomst till Helsingfors kl. 16.30. I priset ingår kryssning, laxsoppa, kaffe och jubileumsbakelse samt musik och annan underhållning. En guide finns med under hela kryssningen.

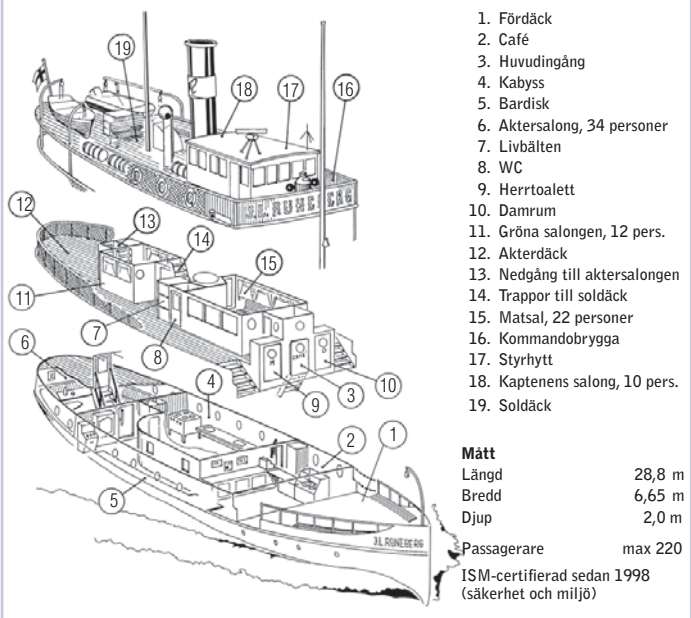
Pris: 40 €/vuxen, 20 €/barn (7-16 år).



Fartyget 100 år

m/s J.L. Runeberg, ursprungligen s/s Helsingfors Skärgård, byggdes i Helsingfors år 1912 d.v.s. för 100 år sedan!

Fartyget trafikerade till en början på linjen Helsingfors – Porkkala. I dag har fartyget reguljär trafik till Helsingfors, Borgå och Lovisa. På sommaren är fartygets hamn Slottskajen i Helsingfors vid Salutorget. Varje vinter restaureras fartyget av sina entusiastiska ägare i fartygets hemmahamn Borgå.



REDERI AB J.L. RUNEBERG

Mästarvägen 5, 06150 BORGÅ
 tfn 019 524 3331, fartyget (om sommaren) 0400 200 603
 runeberg@msjluneberg.fi, www.msjluneberg.fi

Fotografer:
 Ingmar Gustafsson (skissbild), Markku Sotamaa, Tia Tallberg och Pamela Westerlund



tt-Ulex Oy Ab, 1/2012

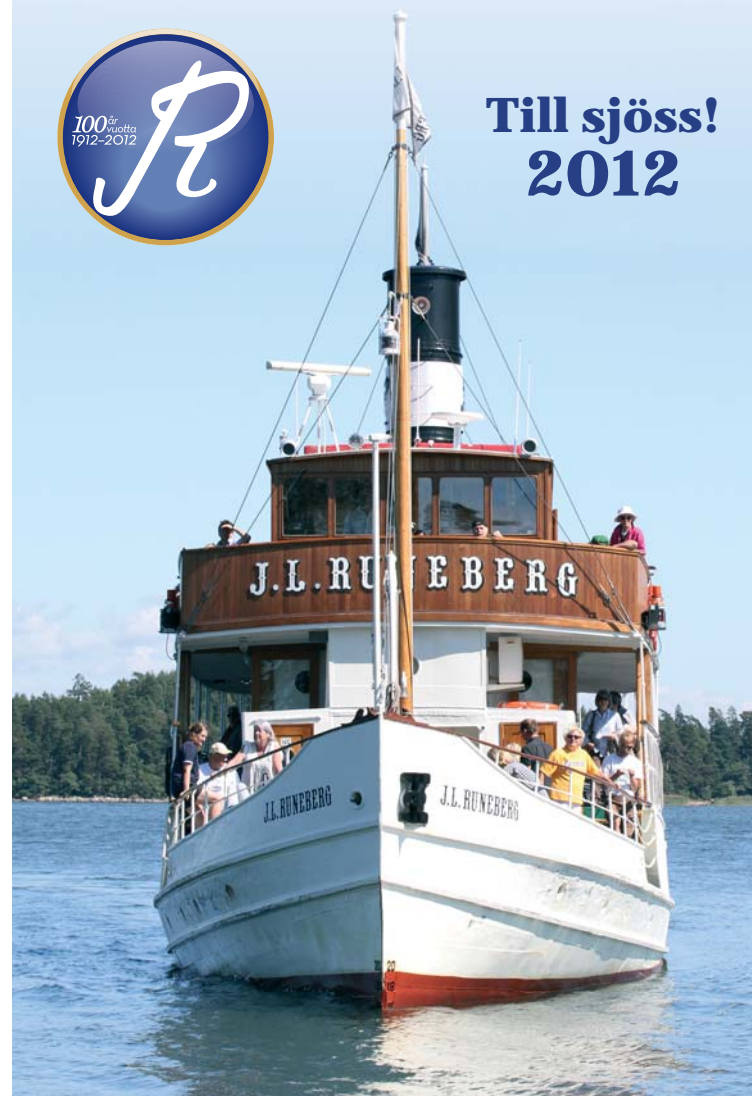
HELSINGFORS BORGÅ LOVISA

m/s

J.L. RUNEBERG



Till sjöss! 2012



Lunchkryssningar • Reguljär-
trafik • Tidtabell • Prislista

www.msjluneberg.fi



Borgåkryssningar

Välkommen på en dagsutflykt till Borgå – Finlands näst äldsta stad! m/s J.L. Runeberg tar er från Salutorget i Helsingfors genom den vackra nyländska skärgården. Avgång från Slottskajen kl. 10.00. Sjöresan mellan Helsingfors och Borgå räcker 3,5-4 timmar per riktning, beroende på avgångsdagen.

I Borgå har ni ca 2,5 timme tid att t.ex. bekanta er med den idylliska Gamla stan. Under resan angör vi på begäran Svarta Hästen, Haiko Gård och fr.o.m. midsommaren om veckosluten också Pörtö. Returrésan från Borgå kl. 16.00 och ankomst till Helsingfors ca kl. 19.25. Sjöresan kan också göras enbart i en riktning.

Under högsommaren har ni möjlighet att delta i en guidad rundvandring i Gamla stan. Turen startar vid Rådhuset kl. 14.00.
Pris: 6 €/person, betalas till guiden.

Grupper

Våra reguljärkryssningar lämpar sig utmärkt för mindre grupper. För stora grupper rekommenderar vi en charterkryssning. På begäran ordnar vi med kaffe eller lunch ombord. Under måltiden har gruppen en av våra trivsamma salonger till sitt förfogande. Grupperna kan också välja något av våra lunchpaket som arrangeras i land.

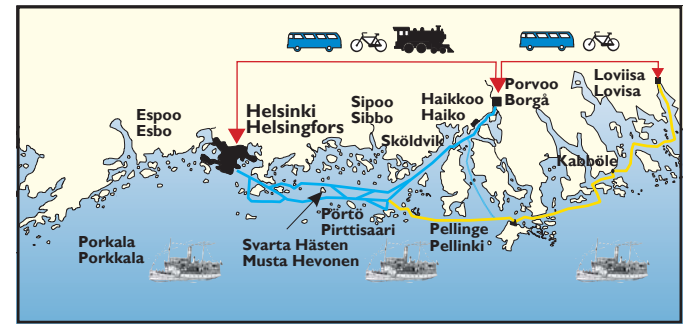
Vi skräddarsyr er sommardag enligt era önskemål! Via oss kan även guide eller returresa med buss bokas.

m/s J.L. Runebergs tidtabell Helsingfors – Borgå – Helsingfors

Se kryssningsdagarna och -rutterna på följande uppslag!

må, ti, ons, fr		lö, sö		lö		sö	
10.00 (11.05)	19.25 (18.20)	10.00 (11.05)	19.25 (18.20)	19.55 (18.40)	10.00 (11.05)	19.25 (18.20)	19.55 (18.40)
-	-	Sv. Hästen *)	-	18.05	-	-	18.05
(12.40)	(16.35)	Pörtö	(13.10)	(16.35)	(13.10)	(16.35)	(16.35)
13.20	16.00	Haiko *)	13.45	16.00	13.45	16.00	16.00
		BORGÅ					

*) Stannar på begäran.



Kryssningar till Lovisa

Du har möjlighet att bekanta dig med den idylliska sommarstaden Lovisa och skärgården öster om Borgå alla torsdagar 5.7–2.8.2012. Under båtresan upplever vi både öppna fjärdar och lummiga vasstata stränder.

Lovisa är känd för sjöfästningen Svartholm från 1700-talet samt den unika trästadsdelen och stadskärnan från 1800-talet. Skeppsbron, den gästvänliga hamnen med sina saltbodas, önskar dig välkommen till havs-staden Lovisa. Om du vill kan du delta i den guidade rundvandringen som staden bjuder på.



Lunchkryssning till Lovisa

På en kryssning till Lovisa med m/s J.L. Runeberg har du tid både att njuta av den vackra skärgården och den goda maten! I lunchkryssningen ingår resan samt vår Lovisa buffé; sill, köttuppskärningar, rökt fisk, sallader, kokt potatis samt bröd.

Reservera gärna lunchen i samband med din kryssningsbokning!

Helsingfors – Lovisa – Helsingfors

Torsdagar: 5.7, 12.7, 19.7, 26.7 & 2.8

10.00	HELSINGFORS	23.20
13.00–13.10	Pellinge	20.00
14.10–14.20	Kabböle	19.00
15.50	LOVISA	17.30

Prislista

Lovisa	vuxen		pensionär		barn 7–16 år	
	→	↔	→	↔	→	↔
Helsingfors – Pellinge	21,00	32,00	18,00	27,00	10,00	15,00
Helsingfors – Kabböle	25,00	38,00	22,00	34,00	12,00	19,00
Helsingfors – Lovisa	35,00	50,00	30,00	43,00	17,00	25,00
Pellinge – Kabböle	10,00	14,00	9,00	12,00	6,00	8,00
Pellinge – Lovisa	20,00	30,00	17,00	25,00	10,00	15,00
Kabböle – Lovisa	15,00	20,00	12,00	17,00	7,00	10,00
Lunchkrys. H:fors-Lovisa	49,00	64,00	44,00	57,00	24,50	32,50
Lunchkrys. Pellinge-Lov.	34,00	44,00	31,00	39,00	17,50	22,50

Laxsoppa och annat gott

I den friska havsluften smakar det gott med t.ex. laxsoppa och till kaffet har Runebergs tårtan sin givna plats. I caféet, på fartygets nedre däck, finns förutom förfriskningar även bakverk, olika smörgåsar och annat småvarmt samt souvenirer. Fartyget har fullständiga utskänkingsrättigheter. **Boka gärna din laxsopplunch på förhand.**

För grupper finns även andra menyalternativ – kontakta rederiet på förhand så tar vi hand om er beställning och salongsreservering.

Fira Morsdag till sjöss

Bjud Mor på kryssning i Borgå skärgård söndagen den 13 maj. Avgång från åstranden i Borgå kl. 12.00, ankomst kl. 16.00. I priset ingår kryssning, lunch, kaffe och tårter. **Förhandsbokning!**

Pris: 35 €/vuxen, 17 €/barn (7–16 år).

Midsommaren i Helsingfors skärgård

Fira Midsommarafton, fredagen den 22.6, ombord på vårt fartyg! Avgång från Slottskajen i Helsingfors kl. 21.00, ankomst kl. 23.30. I priset ingår kryssning, en saltig kvällsbit och dragspelsmusik.

Pris: 30 €/vuxen, 15 €/barn (7–16 år).

Cykla & kryssa

Visste du att Östra Nyland erbjuder otaliga intressanta besöksmål både på kusten och på landsbygden? Ni kan t.ex. cykla till Borgå och göra returresan till Helsingfors med m/s J.L. Runeberg.

En ännu längre cykelutflykt kan ni förverkliga om torsdagar 5.7–2.8.2012, då vi trafikerar från Helsingfors till Lovisa, via Pellinge och Kabböle.

Cyklarna får tas med gratis ombord, men vi rekommenderar förhandsbokning eftersom antalet cykelplatser är begränsat.

Charterkryssningar

Fartyget kan bokas privat från tidig vår till sen höst – främst under de dagar då vi inte har reguljärtrafik.

En kryssning i vår unika skärgård är ett förtjusande alternativ bl.a. för företagsevenemang, rekreationsdagar eller familjefester. Vi planerar kryssningens längd, rutval och servering tillsammans med kunden.

Be om vår charterbroschyr!

Kryssningsdagar 11.5–8.9.2012

Fartygets kryssningsdagar och rutter är märkta med följande färger i kalendern:

HELSINGFORS – BORGÅ – HELSINGFORS
HELSINGFORS – LOVISA – HELSINGFORS



Maj

Må	Ti	On	To	Fr	Lö	Sö
		1	2	3	4	5
7	8	9	10	11	12	*13
14	15	16	**17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

Juni

Må	Ti	On	To	Fr	Lö	Sö
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21***	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

Observera!

Vi trafikerar via Pörtö fr.o.m. midsommaren. Midsommaraftonen 22.6 turesan från Helsingfors till Borgå via Pörtö. Därefter anlöper vi Pörtö varje lördag på turesan från Helsingfors och varje söndag både på tur- och returresan t.o.m. 26.8.

Juli

Må	Ti	On	To	Fr	Lö	Sö
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

Augusti

Må	Ti	On	To	Fr	Lö	Sö
		1	2	3	4	5
6	7	***8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

September

Må	Ti	On	To	Fr	Lö	Sö
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16

- * 13.5 Morsdagskryssning
- ** 17.5 Jubileumskryssning
- *** 22.6 Midsommaraftonskryssning
- **** 8.8 Endast retur Borgå – Helsingfors

Avgång och ankomst

Avgång från Salutorget (Slottskajen) i Helsingfors, framför Presidentens slott. Ankomst till Borgå på södra sidan om Alexandersgatans bro.

Biljetter

Fartygets biljettkiosk är öppen en timme före avgång. **Gruppledarna bör lösa ut biljetterna senast 30 minuter före avgång.**



Bokning

För att garantera er en plats ombord, rekommenderar vi förhandsbokning. Kontoret öppet vardagar 8.00–16.00. Tel. (019) 524 3331, int. +358 19 524 3331, runeberg@msjlrunenberg.fi

Resevillkor

- Barnbiljett för 7–16 åringar.
- Grupprabatt -10 % minst 15 personer. Grupprabatten gäller ej lunchkryssningar och paketresor.
- Vi förbehåller oss rätt till ändringar av tidtabeller och priser.

Helsingfors Slottskajen

- Presidentens slott



Borgå Hamn

- J.L. Runebergs hem
- Gamla stan i Borgå
- Passagerarhamn

